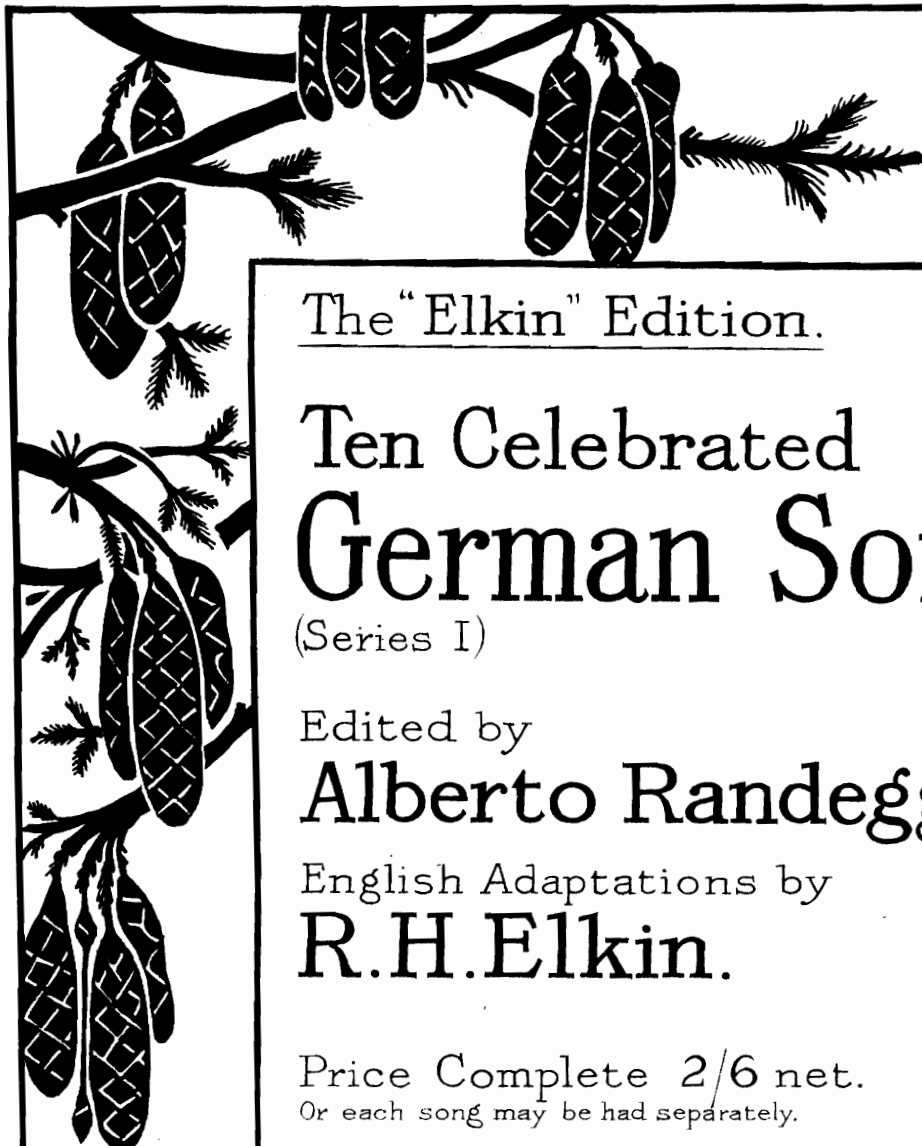


Nº 1 in D minor (A to E flat).

Nº 2 in E minor (B to F).

Nº 3 in G minor (D to A flat).



The "Elkin" Edition.

# Ten Celebrated German Songs

(Series I)

Edited by

**Alberto Randegger**

English Adaptations by

**R.H. Elkin.**

Price Complete 2/6 net.

Or each song may be had separately.

## Contents.

	Price net s. d.
Beethoven.... Know'st thou the land (Kennst du das land)	1.6
Brahms..... The Dustman..... (Sandmännchen)	1.6
Franz..... Woodland Thoughts.. (Waldfahrt).....	1.0
Hiller..... A Prayer..... (Gebet).....	1.0
Mendelssohn. Autumn..... (Herbstlied).....	1.6
Mozart..... The Violet..... (Das Veilchen)	1.0
Rubinstein .. <u>The Asra</u> ..... (Der Asra).....	1.0
Schubert .... The Wild Rose..... (Heidenröslein).....	1.0
Schumann... The Nut-Tree..... (Der Nussbaum).....	1.0
Schumann... Ladybird..... (Marienwürmchen)....	1.0

London:

**Elkin & Co., Ltd.,**

8 & 10, Beak Street,

Regent Street, W.

New York: Boosey & Co.





## PREFACE.



It is hoped in this new edition of

### TEN CELEBRATED GERMAN SONGS

that both professional and amateur singers will find some assistance in the marks of expression and phrasing for their effective interpretation. The English version is as far as possible a literal translation of the original text, and has been expressly written with a view of proving helpful to those singers who are not sufficiently familiar with German, or who, for any other reason, prefer to sing in English.

## THE ASRA.

## DER ASRA.

Edited by  
ALBERTO RANDEGGER.

English Version by R. H. ELKIN.

A. RUBINSTEIN.

Moderato. (M. M. ♩ = 72.)

VOICE. *7*

Ev' - ry day the Sul - tan's daugh - ter, Won - drous love - ly,  
Täg - lich ging die wun - der - schö - ne Sul - tans - toch - ter

PIANO. *p*

paced the gar - den, In the eve - ning by the foun - tain,  
auf und nie - der um die A - bend - zeit am Spring - brunn,

Where the wa - ters clear were plash - ing. Ev' - ry day the  
wo die weis - sen Was - ser plät - schern; täg - lich stand der

youth - ful slave stood In the eve - ning by the foun - tain,  
jun - ge Sla - ve um die A - bend - zeit am Spring - brunn,

*p*

Where the wa - ters clear — were plash - - - ing;  
 wo die weis - sen Was - ser plät - - - schern;

*dim.* *p* *dim.* *p*

Dai - ly grew he pale and pa - ler, pale and pa - ler,  
 Täg - lich ward er bleich und blei - cher, bleich und blei - cher,

*p*

Till one eve - ning drew the prin - cess Quick - ly near with haugh - ty ques - tion:  
 Ei - nes A - bends trat die Für - stin auf ihn zu mit ra - schen Wor - ten,

*f stringendo. haughtily.* *rit.*

"Tell me, slave, what name thou own - est, Where thy home is, what thy kin - dred?"  
 „Dei - nen Na - men will ich wis - sen, dei - ne Hei - mat, dei - ne Sip - p - schaft.“

*stringendo* *rit.*

*Slower* *mf* *a tempo, with dignity*

And the slave re - plied: "My name — is Ma - ho - met, I come — from  
 Und der Scla - ve sprach: „Ich hei - sse Ma - ho - met, ich bin — aus

*rit.* *a tempo*

*f* *impassioned*

Ye - men, And my race is of the As - ra, Who when lov - ing, prove it  
 Iē - men, und mein Stamm sind je - ne As - ra, wel - che ster - ben wenn sie

*p* *Slower* *rall.* *p*

dy - ing, And my race is of the As - ra, Who when lov - ing, prove it  
 lie - ben, und mein Stamm sind je - ne As - ra, wel - che ster - ben wenn sie

*Slower* *p rall.*

dy - ing?"  
 lie - ben." (Heine.)

*ritenato.* *rit.* *pp*



